

2014年7月23日

地区ガバナー 各位

平素より格別なご高配を賜り厚く御礼申し上げます。

2013年「手続要覧」(日本語版)の訂正についてご連絡申し上げます。

25 ページ		誤 「パストガバナー審議会」
		正 「諮問委員会」
37 ページ		誤 「ロータリー公共イメージコーディネータ」
		正 「ロータリー公共イメージコーディネーター」
46 ページ		誤 「選挙違反に対する」
		正 「選挙違反に対する手続」
209 ページ	第4節	誤 「50パーセントに達しているか」
		正 「50パーセントに達しているか」
212 ページ	第3節(b)	誤 「提案を配付してはならない」
		正 「提案を配布してはならない」

特に25ページの「諮問委員会」につきましては、多くの方にご指摘をいただき、ご迷惑をおかけいたしましたことを心よりお詫び申し上げます。長年にわたり複数の訳者によって「手続要覧」の翻訳が行われてきた結果、用語の不統一、不整合の問題が見られ、今回の改訂でその見直しを行いました。その過程で誤って「審議会」となってしまった次第です。

上記の訂正について、地区からクラブにご連絡いただければ幸いと存じます。何とぞよろしくお願い申し上げます。

貴地区の益々のご発展を心よりお祈りしております。

国際ロータリー日本語課